BaByliss PARIS

SÈCHE, LISSE & COIFFE

Dry, straighten and style

ref. AS200E

FIG. 1

FIG. 2

BABYLISS
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge - France
www.babyliss.com

FRANÇAIS

AS200E
Consulter au préalable les consignes de sécurité.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Tête lissante - 4 réglages selon le type de cheveux (1)
- Brosse rotative Ceramic Ø 50mm en poils de sanglier (2)
- Brosse ronde Ø 20 mm en poils de sanglier (3)
- Concentrateur (4)
- Puissance 1000W
- Technologie ionic: brillance et anti-statique
- 2 niveaux de températures + position « air frais » (5)
- Bouton de sélection du sens de rotation de la tête rotative (6)
- Cordon rotatif (7)
- Filtre arrière basculant (8)
- Trousse de rangement

UTILISATION

- Après votre shampooing, essorez bien vos cheveux dans une serviette et démêlez-les soigneusement à l'aide d'un peigne à grosses dents.
- Placez le concentrateur (4) sur le corps de l'appareil. L'enfoncez jusqu'au clic.
- Pré-séchez vos cheveux à l'aide de l'appareil muni du concentrateur et laissez-les humides.
- Relevez les cheveux du dessus avec une ou plusieurs pinces pour commencer à travailler les mèches du dessous.

Lissage (FIG.1)
- Placez la tête lissante (1) sur le corps de l'appareil. L'enfoncez jusqu'au clic.
- Sélectionnez le réglage du lissage selon votre type de cheveux à l'aide du bouton situé sur le dessus de la tête lissante : 1. ondulés, 2. bouclés, 3. frisés, 4. crépus .
- Prenez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large et positionnez la tête lissante sous la mèche à la racine des cheveux. Veillez à ce que les peignes pénètrent bien la chevelure ; aidez-vous au besoin de l'autre main pour tendre la mèche. Faites glisser doucement l'appareil le long de la mèche des racines aux pointes.

Volume (FIG.2)
- Placez la brosse rotative 50 mm (2) sur le corps de l'appareil. L'enfoncez jusqu'au clic.
- Prenez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large.
- Positionnez l'appareil sous la mèche.
- Soulevez la mèche à 90° en angle droit par rapport au crâne afin que les cheveux du dessous ne s'emmêlent pas.
- Faites glisser la brosse sur la mèche en faisant tourner la brosse sans que la mèche ne fasse un tour complet ; répétez le geste plusieurs fois en faisant glisser la brosse de la racine vers les pointes.

NB : Pour enrouler automatiquement la mèche de cheveux autour de la tête rotative, enfoncez le bouton pour le sens de rotation droit ou gauche et maintenez la pression pendant le brushing. Le sens de rotation droit ou gauche correspond à la prise en main ainsi qu'à l'effet souhaité du brushing intérieur ou extérieur. Stoppez la rotation en relâchant la pression sur le bouton.

Finitions
- Placez la brosse ronde 20mm (3) sur le corps de l'appareil. L'enfoncez jusqu'au clic. Son diamètre est particulièrement adapté pour les finitions (frange, pointes ou racines).
- Sélectionnez une mèche de cheveux d'environ 3 cm de large.
- Positionnez l'appareil sur ou sous la mèche selon l'effet souhaité (pointes tournées vers l'intérieur ou l'extérieur).
- Faites glisser doucement l'appareil le long de la mèche des racines aux pointes.
- Insistez sur les pointes et terminez par un coup d'air frais pour fixer la coiffure.

ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Pour retirer les différents accessoires, appuyez sur les touches de déverrouillage situées sur les côtés de l'appareil et tirez délicatement l'accessoire.
- Nous vous conseillons de nettoyer les accessoires régulièrement pour éviter l'accumulation de cheveux, de produits coiffants, etc. Utilisez un peigne pour enlever les cheveux des brosses. Utilisez un tissu sec ou très légèrement humide pour les surfaces plastiques et céramiques.

ENGLISH

AS200E
Read the safety instructions first.

PRODUCT FEATURES

- Straightening head - 4 settings depending on hair type (1)
- Boar-bristle Ceramic rotating brush Ø 50mm (2)
- Boar-bristle round brush Ø 20mm (3)
- Concentrator (4)
- Power 1000W
- Ionic technology: glossy and anti-static
- 2 temperature levels + "cool air» position (5)
- Button to select the rotation direction of the rotating head (6)
- Swivel cord (7)
- Hinged rear filter (8)
- Storage pouch

USE

- After shampooing, thoroughly dry your hair with a towel and carefully detangle it using a wide-tooth comb.
- Attach the concentrator (4) to the body of the appliance. Press it in until it clicks.
- Pre-dry your hair using the appliance with the concentrator attached and leave it damp.
- Lift up the hair on top with one or more hair clips so as to begin working on the hair underneath.

Straightening (FIG. 1)
- Attach the straightening head (1) to the body of the appliance. Press it in until it clicks.
- Select the straightening setting according to your hair type using the button at the top of the straightening head: 1. wavy, 2. curly, 3. frizzy, 4. kinky.
- Take a section of hair about 3 cm wide and place the straightening head under the section of hair at the hair root. Ensure that the combs penetrate the hair well; use your other hand as needed to stretch out the section of hair. Gently slide the appliance through the section of hair from the roots to the tips.

Volume (FIG.2)
- Attach the 50 mm rotating brush (2) to the body of the appliance. Press it in until it clicks.
- Take a section of hair about 3 cm wide.
- Place the appliance under the section of hair.
- Lift the section of hair at a 90° right-angle to your head so that the hair does not get tangled.
- Slide the brush over the section of hair by rotating the brush without allowing the section of hair to make a complete twist; repeat the movement several times by sliding the brush from the root to the tips.

Note: To roll the section of hair around the rotating head automatically, press the button for the desired direction (right or left) and hold throughout the blow-drying. The right or left rotation corresponds to the handling as well as to the desired inward or outward blow-drying effect. To stop rotating, release the button.

Finishing touches
- Attach the 20mm round brush (3) to the body of the appliance. Press it in until it clicks. Its diameter is particularly suitable for finishing touches (bangs, tips or roots).
- Select a section of hair about 3 cm wide.
- Place the appliance over or under the section of hair depending on the desired effect (tips turned inwards or outwards).
- Gently slide the appliance through the section of hair from the roots to the tips.
- Focus on the tips and finish with a blast of cool air to set the hairstyle.

MAINTENANCE

- Unplug the appliance and let it cool completely before cleaning or storing it.
- To remove the various accessories, press the release buttons on the sides of the appliance and gently pull the accessory out.
- We recommend that you clean the accessories regularly to avoid accumulation of hair, styling products, etc. Use a comb to remove hair from brushes. Use a dry or only slightly damp cloth for plastic and ceramic surfaces.

DEUTSCH

AS200E
Bitte lesen Sie vorher die Sicherheitshinweise.

PRODUKTMERKMALE

- Glättaufsatz - 4 Einstellungen je nach Haartyp (1)
- Rotierende Bürste Ceramic Ø 50mm aus Wildschweinborsten (2)
- Rundbürste Ø 20 mm aus Wildschweinborsten (3)
- Zentrierdüse (4)
- Leistung 1000 W
- Ionic-Technologie: Glanz und antistatische Ladung
- 2 Temperaturstufen + Kaltlufttaste (5)
- Wahltasten für die Drehrichtung des Rotationskopfes (6)
- Drehkabel (7)
- Rückseitiger aufklappbarer Filter (8)
- Aufbewahrungstasche

GEBRAUCH

- Trocknen Sie Ihr Haar nach der Haarwäsche mit einem Handtuch und kämmen Sie es mit einem breitgezinkten Kamm sorgfältig durch.
- Befestigen Sie die Zentrierdüse (4) auf dem Rumpf des Geräts, bis diese einrastet.
- Verwenden Sie das Gerät mit der Zentrierdüse zum Vortrocknen Ihres Haares, sodass es noch leicht feucht bleibt.
- Stecken Sie die obere Haarschicht mit einer oder mehreren Klemmen hoch und beginnen Sie damit, die untere Haarschicht zu bearbeiten.

Glätten (ABB.1)
- Befestigen Sie den Glättaufsatz (1) auf dem Rumpf des Geräts, bis dieser einrastet.
- Wählen Sie mithilfe des auf der Oberseite des Glättaufsatzes befindlichen Schalters die Einstellung entsprechend Ihrem Haartyp: 1. gewellt, 2. lockig, 3. gekräuselt, 4. kraus.
- Teilen Sie eine Strähne von ca. 3 cm Breite ab und halten Sie den Glättaufsatz nah am Haaransatz unter die Strähne. Achten Sie darauf, dass die Kämme das Haar gut durchdringen; nehmen Sie gegebenenfalls die andere Hand zu Hilfe, um die Strähne zu spannen. Das Gerät langsam an der Strähne entlang vom Haaransatz bis an die Spitzen gleiten lassen.

Volumen (ABB.2)
- Befestigen Sie die rotierende Bürste (2) auf dem Rumpf des Geräts, bis diese einrastet.
- Teilen Sie eine Strähne von ca. 3 cm Breite ab.
- Halten Sie das Gerät unter die Strähne.
- Heben Sie die Strähne um 90° im rechten Winkel zum Kopf an, sodass sich die darunter liegenden Haare nicht verheddern.
- Lassen Sie die Bürste so über die Strähne gleiten, dass sie dreht, ohne dass sich die Strähne vollständig darum wickelt; wiederholen Sie den Vorgang mehrmals und lassen Sie dabei die Bürste immer von den Wurzeln in Richtung Spitzen gleiten.

Hinweis: Um die Haarsträhne automatisch um den Rotationskopf zu wickeln, drücken Sie die Drehtaste „rechts" oder „links" und halten diese während des Stylings gedrückt. Die Wahl der Drehrichtung „rechts" oder „links" hängt davon ab, mit welcher Hand Sie den Föhn festhalten, sowie vom gewünschten Styling-Effekt nach innen oder außen. Sobald Sie die Taste loslassen, wird der Drehvorgang unterbrochen.

Finish
- Befestigen Sie die Rundbürste 20mm (3) auf dem Rumpf des Geräts, bis diese einrastet. Ihr Durchmesser ist besonders für die abschließende Formgebung geeignet (Pony, Spitzen oder Wurzeln).
- Teilen Sie eine Strähne von ca. 3 cm Breite ab.
- Halten Sie das Gerät je nach dem gewünschten Effekt unter die Strähne (nach innen oder nach außen gedrehte Spitzen).
- Das Gerät langsam an der Strähne entlang vom Haaransatz bis an die Spitzen gleiten lassen.
- Bearbeiten Sie besonders die Spitzen und fixieren Sie die Frisur abschließend kurz mit Kaltluft.

PFLEGE

- Den Gerätenetzstecker ziehen und das Gerät komplett abkühlen lassen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.

Zum Entfernen der Zubehörteile auf die Entriegelungstasten drücken, die sich an den Seiten des Geräts befinden und das Zubehörteil vorsichtig abziehen.
- Wir empfehlen, die Zubehörteile regelmäßig zu reinigen, um das Ansammeln von Haaren, Rückständen von Haarprodukten usw. zu vermeiden. Verwenden Sie einen Kamm, um die Haare aus den Bürsten zu entfernen. Die Kunststoff- und Keramikoberflächen mit einem trocknen oder ganz leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

NEDERLANDS

AS200E
Raadpleeg voor gebruik de veiligheidsinstructies.

PRODUCTKENMERKEN

- Ontkrullend opzetstuk - vier instellingen volgens haartype (1)
- Roterende keramische borstel van zwijnenhaar met een diameter van 50 mm (2)
- Ronde borstel van zwijnenhaar met een diameter van 20 mm (3)
- Blaasmond (4)
- Vermogen 1000 W
- Ionic technologie: meer glans en antistatische werking
- 2 temperatuurniveaus + 'Cool-shot' stand (5)
- Selectieknop voor de draairichting van het roterende opzetstuk (6)
- Draaisnoer (7)
- Scharnierende achterfilter (8)
- Opbergetui

GEBRUIK

- Was uw haar, droog het goed af met een handdoek en kam het zorgvuldig uit met een kam met grove tanden.
- Plaats de blaasmond (4) op het apparaat. Blijf duwen tot u een klik hoort.
- Droog uw haar voor met het apparaat en de blaasmond tot het handdoekdroog is.
- Steek het haar boven op uw hoofd vast met een of meer speldjes, zodat u kunt beginnen met de onderste lokken.

Ontkrullen (AFB. 1)
- Plaats het ontkrullende opzetstuk (1) op het apparaat. Blijf duwen tot u een klik hoort.
- Kies de instelling voor het ontkrullen volgens uw haartype met de knop die zich boven op het ontkrullende opzetstuk bevindt: 1. golvend, 2. krullend, 3. zeer krullend, 4. gekroesd.
- Neem een haarlok van ongeveer 3 cm breed en plaats het ontkrullende opzetstuk onder de lok, tegen de haarwortels. Zorg ervoor dat de tandjes goed door de haarlok komen. Gebruik indien nodig uw andere hand om de haarlok goed te verdelen. Laat het apparaat langzaam over de hele lok glijden, vanaf de wortels tot aan de punten.

Volume (AFB. 2)
- Plaats de roterende borstel 50 mm (2) op het apparaat. Blijf duwen tot u een klik hoort.
- Neem een haarlok van ongeveer 3 cm breed.
- Plaats het apparaat onder de haarlok.
- Houd de haarlok in een rechte hoek van 90° vanaf uw hoofd, zodat de haren eronder niet in de borstel verstrikt raken.
- Laat de borstel over de lok glijden en draai hem zonder dat de haarlok zich er volledig rond wikkelt. Herhaal deze beweging enkele keren terwijl u de borstel van de haarwortels naar de punten laat glijden.

NB: Om de haarlok automatisch rond de draaikop te wikkelen, houdt u de knop voor de draairichting (links of rechts) ingedrukt tijdens het föhnen. De draairichting (links of rechts) komt overeen met de manier waarop u de föhn vasthoudt en met het gewenste effect van de föhn (naar binnen of naar buiten). Zodra u de knop loslaat, stopt de kop met draaien.

Afwerkingen
- Plaats de ronde borstel 20 mm (3) op het apparaat. Blijf duwen tot u een klik hoort. De diameter van deze borstel is bijzonder geschikt voor de afwerking van uw kapsel (pony, punten of wortels).
- Neem een haarlok van ongeveer 3 cm breed.
- Plaats het apparaat boven of onder de haarlok, afhankelijk van het gewenste resultaat (punten naar binnen of naar buiten gedraaid).
- Laat het apparaat langzaam over de hele lok glijden, vanaf de wortels tot aan de punten.
- Leg extra druk op de punten en eindig met een Cool-shot om het kapsel te fixeren.

ONDERHOUD

- Haal het apparaat uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Om de verschillende opzetstukken los te maken, drukt u op de ontgrendelingsknoppen aan de zijkanten van het apparaat en trekt u voorzichtig aan het opzetstuk.
- Wij raden u aan de opzetstukken regelmatig schoon te maken om te voorkomen dat haren, verzorgingsproducten enz. zich ophopen. Gebruik een kam om haren uit de borstels te verwijderen. Gebruik een droge of licht bevochtigde tissue voor de plastic en keramieken oppervlakken.

ITALIANO

AS200E
Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Testina lisciante - 4 regolazioni secondo il tipo di capello (1)
- Spazzola rotante Ceramic Ø 50mm in setola di cinghiale (2)
- Spazzola rotonda Ø 20 mm in setola di cinghiale (3)
- Concentratore (4)
- Potenza 1000W
- Tecnologia a ioni: brillantezza e anti-staticità
- 2 livelli di temperature + posizione «aria fredda» (5)
- Pulsante di selezione del senso di rotazione della testa rotante (6)
- Cavo rotante (7)
- Filtro posteriore oscillante (8)
- Custodia

UTILIZZO

- Dopo lo shampoo, strizzare bene i capelli in un asciugamano e sbrogliarli accuratamente con un pettine a denti larghi.
- Posizionare il concentratore (4) sul corpo dell'apparecchio. Premere fino allo scatto.
- Pre-asciugare i capelli con l'apparecchio dotato di concentratore e lasciarli umidi.
- Raccogliere i capelli dal basso con una o più pinze e iniziare a lavorare sulle ciocche sottostanti.

Stiratura (FIG.1)
- Posizionare la testina lisciante (1) sul corpo dell'apparecchio. Premere fino allo scatto.

Selezionare la regolazione della stiratura secondo il tipo di capelli con il pulsante situato sopra la testina lisciante: 1. ondulati, 2. ricci, 3. frisé, 4. crespi.
- Prendere una ciocca di capelli larga circa 3 cm e posizionare la testina lisciante sotto di essa alla radice dei capelli. Verificare che i pettini penetrino nella capigliatura; utilizzare l'altra mano per tendere la ciocca. Fare scorrere delicatamente l'apparecchio lungo la ciocca dalle radici alle punte.

Volume (FIG.2)
- Posizionare la spazzola rotante (2) sul corpo dell'apparecchio. Premere fino allo scatto.
- Prendere una ciocca di capelli larga circa 3 cm.
- Posizionare l'apparecchio sotto la ciocca.
- Sollevare la ciocca formando un angolo retto di 90° rispetto al cranio in modo che i capelli sottostanti non si aggroviglino.
- Fare scorrere la spazzola sulla ciocca e farla ruotare evitando che la ciocca compia un giro completo; ripetere il gesto più volte facendo scorrere la spazzola dalla radice alle punte.

NB: Per avvolgere automaticamente la ciocca di capelli attorno alla testina rotante, premere il pulsante che seleziona il senso di rotazione a destra o a sinistra e mantenere la pressione durante il brushing. Il senso di rotazione a destra o a sinistra e l'effetto del brushing desiderato (interno o esterno) dipendono dal modo in cui si afferra il dispositivo. Per interrompere la rotazione, lasciare il pulsante.

Finiture
- Posizionare la spazzola rotonda da 20mm (3) sul corpo dell'apparecchio. Premere fino allo scatto. Il suo diametro è particolarmente adatto alle finiture (frangia, punte o radici).
- Selezionare una ciocca di capelli larga circa 3 cm.
- Posizionare l'apparecchio sopra o sotto la ciocca secondo l'effetto desiderato (punte rivolte all'interno o all'esterno).
- Fare scorrere delicatamente l'apparecchio lungo la ciocca dalle radici alle punte.
- Insistere sulle punte e terminare con un colpo di aria fredda per fissare l'acconciatura.

MANUTENZIONE

- Staccare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo o riporlo.
- Per rimuovere i diversi accessori, premere i tasti di di sblocco situati sui lati dell'apparecchio ed estrarre delicatamente l'accessorio.
- Si consiglia di pulire regolarmente gli accessori per evitare l'accumulo di capelli, prodotti per capelli, ecc. Utilizzare un pettine per rimuovere i capelli dalla spazzola. Utilizzare un panno asciutto o leggermente umido per le superfici in plastica o ceramica.

ESPAÑOL

AS200E
Consulte las consignas de seguridad antes de usar el aparato.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Cabezal para alisar - 4 ajustes según el tipo de cabello (1)
- Cepillo rotatorio Cerámico Ø 50 mm de cerdas de jabalí (2)
- Cepillo redondo Ø 20 mm de cerdas de jabalí (3)
- Concentrador (4)
- Potencia 1.000 W
- Tecnología iónica: brillo y antiestática
- 2 niveles de temperatura + posición de aire fresco (5)
- Botón para seleccionar el sentido de rotación del cabezal rotatorio (6)
- Cable giratorio (7)
- Filtro trasero basculante (8)
- Estuche de almacenaje

MODO DE EMPLEO

- Después del lavado, séquese bien el cabello con una toalla y desenrédelo con cuidado con un peine de púas anchas.
- Coloque el concentrador (4) en el cuerpo del aparato. Empújelo hasta que haga clic.
- Realice un secado previo del cabello con el aparato provisto del concentrador y déjelo húmedo.
- Sujete los mechones de la parte superior con una o más pinzas y empiece a trabajar con los mechones de la parte inferior.

Alisado (FIG.1)
- Coloque el cabezal para alisar (1) en el cuerpo del aparato. Empújelo hasta que haga clic.
- Seleccione el ajuste del alisado según el tipo de cabello con el botón que se encuentra en la parte superior del cabezal para alisar: 1. ondulado, 2. rizado, 3. muy rizado, 4. encrespado.
- Tome un mechón de unos 3 cm de ancho y coloque el cabezal para alisar bajo el mechón a la raíz del cabello. Asegúrese de que los peines penetran bien el cabello; ayúdese con la otra mano para extender el mechón. Deslice delicadamente el aparato a lo largo del mechón de la raíz a la punta.

Volumen (FIG.2)
- Coloque el cabezal rotatorio 50 mm (2) en el cuerpo del aparato. Empújelo hasta que haga clic.
- Tome un mechón de unos 3 cm de ancho.
- Coloque el aparato bajo el mechón.
- Levante el mechón unos 90° en ángulo recto con respecto al cráneo para que el cabello de debajo no se enrede.
- Deslice el cepillo sobre el mechón haciendo girar el cepillo sin que el mechón dé una vuelta completa; repita este paso más veces deslizando el cepillo de la raíz a la punta.

Nota: Para enrollar automáticamente el mechón de cabello alrededor del cabezal rotatorio, pulse el botón según el sentido de rotación deseado (a derecha o izquierda) y manténgalo pulsado durante el peinado. La elección del sentido de rotación a derecha o izquierda depende de la forma de sujeción del aparato y del efecto deseado para el peinado, hacia el interior o el exterior. Detenga la rotación soltando el botón.

Acabados
- Coloque el cabezal redondo 20 mm (3) en el cuerpo del aparato. Empújelo hasta que haga clic. Su diámetro es especialmente adecuado para los acabados (flequillo, puntas o raíces).
- Elija un mechón de unos 3 cm de ancho.
- Coloque el aparato por encima o por debajo del mechón según el efecto deseado (puntas hacia dentro o hacia fuera).
- Deslice delicadamente el aparato a lo largo del mechón de la raíz a la punta.
- Insista en las puntas y acabe con un soplo de aire fresco para fijar el peinado.

MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar o guardar el aparato, desconéctelo y deje que se enfríe por completo.
- Para retirar los accesorios, presione los botones de desbloqueo situados en los laterales del aparato y tire del accesorio con suavidad.
- Le aconsejamos que limpie regularmente los accesorios para evitar la acumulación de cabellos, productos capilares, etc. Para retirar los cabellos de los cepillos, puede usar un peine. Para las superficies plásticas o cerámicas, use un paño seco o ligeramente húmedo.

PORTUGUÊS

AS200E
Consulte com antecedência as indicações de segurança.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- Cabeça alisadora - 4 configurações de acordo com o tipo de cabelo (1)
- Escova rotativa de cerâmica com 50mm de diâmetro e pelos de javali (2)
- Escova redonda com 20mm de diâmetro e pelos de javali (3)
- Concentrador (4)
- Potência 1000W
- Tecnologia iónica: brilho e efeito antiestático
- 2 níveis de temperatura + posição "ar fresco" (5)
- Botão de seleção do sentido de rotação da cabeça rotativa (6)
- Cabo giratório (7)
- Filtro traseiro basculante (8)
- Estojo de arrumação

UTILIZAÇÃO

- Após lavar o seu cabelo, seque-o bem com uma toalha e desembarace-o utilizando um pente grosso.
- Instale o concentrador (4) no corpo do aparelho. Encaixe até escutar um clique.
- Seque previamente o cabelo com o auxílio do aparelho munido de um concentrador e deixe-o húmido.
- Levante as madeixas superiores do seu cabelo com uma ou com várias molas para começar pelas madeixas inferiores.

Alisamento (FIG. 1)
- Instale a cabeça de alisamento (1) no corpo do aparelho. Encaixe até escutar um clique.
- Selecione a configuração de alisamento de acordo com o seu tipo de cabelo utilizando o botão na parte superior da cabeça de alisamento: 1. ondulado, 2. encaracolado, 3. frisado, 4. crespo.
- Segure uma madeixa de cabelo com cerca de 3 cm de largura e coloque a cabeça de alisamento sob a raiz dos cabelos. Certifique-se de que os pentes penetram bem no cabelo; utilize a outra mão para segurar na madeixa. Deslize suavemente o aparelho ao longo do cabelo da raiz até às pontas.

Volume (FIG.2)
- Instale a escova rotativa de 50 mm (2) no corpo do aparelho. Encaixe até escutar um clique.
- Segure uma madeixa com cerca de 3 cm de largura.
- Posicione o aparelho por baixo da madeixa.
- Levante a madeixa de cabelo num ângulo de 90° relativamente à cabeça para o cabelo em baixo não emaranhar.
- Deslize a escova na madeixa de cabelo, fazendo-a rodar sem dar uma volta completa à madeixa; repita este gesto várias vezes, fazendo deslizar a escova da raiz até às pontas.

Nota: Para enrolar automaticamente a madeixa dos cabelos em redor da cabeça rotativa, empurre o botão para o sentido de rotação direito ou esquerdo e mantenha a pressão durante o brushing. O sentido de rotação direito ou esquerdo corresponde à forma de pegar bem como ao efeito desejado do brushing interior ou exterior. Interrompa a rotação soltando o botão.

Acabamento
- Instale a escova redonda de 20 mm (3) no corpo do aparelho. Encaixe até escutar um clique. O seu diâmetro é particularmente adequado para os acabamentos (franja, pontas ou raízes).
- Selecione uma madeixa de cabelo com cerca de 3 cm de largura.
- Posicione o aparelho ou sob a madeixa de acordo com o efeito pretendido (pontas voltadas para dentro ou para fora).
- Deslize suavemente o aparelho ao longo do cabelo da raiz até às pontas.
- Insista nas pontas e terminar com um sopro de ar fresco para fixar o penteado.

MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer completamente antes de o limpar ou de arrumar.
- Para retirar os diferentes acessórios, prima os botões de desencaixe na parte lateral do aparelho e puxe o acessório com cuidado.
- Aconselhamos a limpeza frequente dos acessórios para evitar a acumulação de cabelos, de produtos para pentear, etc. Utilize um pente para retirar os cabelos das escovas. Limpe as superfícies em plástico e em cerâmica utilizando um lenço de papel seco ou ligeiramente humedecido.

DANSK

AS200E
Læs først sikkerhedsanvisningerne.

PRODUKTETS EGENSKABER

- Glattehoved - 4 indstilling efter hårtype (1)
- Roterende keramisk børste Ø 50 mm med vildsvinehår (2)
- Rund børste Ø 20 mm med vildsvinehår (3)
- Koncentrator (4)
- Effekt 1000 W
- Ionteknologi: giver skinnende og antistatisk hår
- 2 temperaturniveauer + indstilling til "kold luft" (5)
- Knap til valg af det roterende hoveds rotationsretning (6)
- Drejelig ledning (7)
- Bagfilter, der kan vippe (8)
- Opbevaringsetui

ANVENDELSE

- Efter vask tørres håret grundigt i et håndklæde og redes omhyggeligt ud med en stortandet kam.
- Sæt koncentrationsstudsen (4) på selve apparatet. Tryk den fast, indtil der lyder et klik.
- Tør håret noget med apparatet med påsat studs og lad det være fugtigt.
- Løft håret oven på hovedet med én eller flere klemmer og begynd at arbejde med håret nedefra.

Glatning (FIG. 1)
- Sæt glattehovedet (1) på selve apparatet. Tryk det fast, indtil der lyder et klik.
- Vælg indstilling af glatning efter din hårtype med knappen under glattehovedet: 1. bølget, 2. lokket, 3. krøllet, 4. kruset.
- Tag en hårlok på ca. 3 cm tykkelse og anbring glattehovedet under lokken ved hårrødderne. Sørg for, at tænderne trænger godt ind i håret. Hjælp eventuelt med at strække lokken ud med den anden hånd. Lad apparatet glide blidt langs hårlokken fra rod til spids.

Volumen (FIG. 2)
- Sæt den roterende 50 mm børste (2) på selve apparatet. Tryk den fast, indtil der lyder et klik.
- Tag en hårlok på ca. 3 cm i tykkelse.
- Anbring apparatet under lokken.
- Løft lokket i en vinkel på 90° i forhold til hovedet, så håret nedenunder ikke indfiltres.
- Lad børsten glide over lokken ved at dreje den uden at lokken kommer hele vejen rundt. Gentag flere gange, mens børste glider fra rødderne mod spidserne.

NB: For automatisk oprulning af hårlokken trykkes knappen i højre eller venstre rotationsretningen og hold den indtrykket under føntørringen. Højre eller venstre rotationsretning svarer til håndteringen samt den ønskede effekt af føntørringen ind- eller udefter. Stop rotationen ved at frigøre trykket på knappen.

Finish
- Sæt den roterende 20 mm børste (3) på selve apparatet. Tryk den fast, indtil der lyder et klik. Dens diameter er velegnet til finish (pandehår, spidser eller rødder).
- Vælg en hårlok på ca. 3 cm i tykkelse.
- Anbring apparatet over eller under lokken alt efter det ønskede resultat (om håret skal vende indefter eller udefter).
- Lad apparatet glide blidt langs hårlokken fra rod til spids.
- Hold det lidt længere tid ved spidserne og afslut med frisk luft for at fiksere stylingen.

VEDLIGEHOLDELSE

- Tag stikket til apparatet ud af kontakten og lad det afkole helt, inden det rengøres eller lægges bort.
- Det forskellige tilbehør fjernes ved at tykke på knapperne til oplåsning på siderne af apparatet. Fjern forsigtigt tilbehøret.
- Det anbefales, at tilbehøret rengøres regelmæssigt for at undgå ophobning af hår, hårprodukter mv. Brug en kam til at fjerne hårene fra børsterne. Anvend et tørt og meget lidt fugtigt klæde til plast- og keramikoverfladerne.

SVENSKA

AS200E
Läs säkerhetsföreskrifterna innan du använder apparaten.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

- Plattningshuvud – 4 reglage enligt hårtyp (1)
- Roterande keramisk borste Ø 50 mm i vildsvinsborst (2)
- Rund borste Ø 20 mm i vildsvinsborst (3)
- Koncentrationsmunstycke (4)
- Effekt 1 000 W
- Jonteknik: ger glans och motverkar statiskt hår
- 2 temperaturnivåer + kallutsläge (5)
- Knapp för riktningsval för det roterande huvudet (6)
- Vridbar sladd (7)
- Bakre filtret omställbart (8)
- Förvaringspåse

ANVÄNDNING

- Torka håret väl med en handduk efter schamponering och red ut det omsorgsfullt med en glestandad kam.
- Placera koncentrationsmunstycket (4) på apparatens kropp. Tryck ned tills ett klick hörs.
- Förtorka håret med en apparat utrustad med koncentrationsmunstycke och lämna det fuktigt.
- Lyft upp håret och sätt fast det med en hårnål. Börja bearbeta håret undertill.

Plattning (bild 1)

- Placera plattningshuvudet (1) på apparatens skaft. Tryck ned tills ett klick hörs.
- Ställ in plattningsreglaget efter hårtyp med knappen på ovansidan av plattningshuvudet: 1 = vågigt, 2 = lockigt, 3 = frissigt, 4 = krulligt.
- Ta en ungefär 3 cm stor slinga och placera plattningshuvudet under slingan vid hårrötterna. Kontrollera att piggarna verkligen går in i håret. Vid behov, håll slingan sträckt med andra handen. Låt apparaten glida långsamt längs slingan från rötterna till topparna.

Volym (bild 2)

- Placera den 50 mm breda roterande borsten (2) på apparatens skaft. Tryck ned tills ett klick hörs.
- Ta en ungefär 3 cm stor slinga.
- Placera apparaten under slingan.
- Lyft upp slingan i 90° jämfört med hårbotten så att håret under inte trasslar in sig.
- Låt borsten glida längs slingan och vrid borsten utan att slingan vrids ett helt varv. Upprepa rörelsen flera gånger medan du låter borsten glida från rötterna till topparna.

OBS! Rulla automatiskt upp hårslingan runt det roterande huvudet genom att trycka på knappen för rotation åt höger eller vänster och hålla ned den tills du är klar. Du väljer rotationsriktning åt höger eller vänster beroende på handgrepp och önskad effekt (inåt eller utåt). Avbryt rotationen genom att släppa upp knappen.

Finish

- Placera den 20 mm breda runda borsten (3) på apparatens kropp. Tryck ned tills ett klick hörs. Dess diameter är särskilt anpassad för finish (lugg, toppar eller rötter).
- Välj ut en ungefär 3 cm stor slinga.
- Placera apparaten på eller under slingan beroende på önskad effekt (topparna inåt eller utåt).
- Låt apparaten glida långsamt längs slingan från rötterna till topparna.
- Lägg extra tid på topparna och avsluta med kall luft för att fixera frisyren.

UNDERHÅLL

- Dra ur sladden och låt apparaten svalna helt innan du gör rengör den eller lägger undan den.
- Du tar bort tillbehör genom att trycka på låsknapparna på apparatens sidor och försiktigt dra i tillbehöret.
- För att undvika ansamling av hår, hårvårdsprodukter osv. rekommenderar vi att du regelbundet rengör tillbehören. Ta bort hår från borsten med en kam. Använd en torr eller lätt fuktad trasa för att torka av plast- och keramikytor.

NORSK

AS200E
Les bruksanvisningen før du tar i bruk apparatet.

PRODUKTEGENSKAPER

- Rettehode - 4 innstillinger til ulike hårtyper (1)
- Roterende Ø 50 mm keramisk børste med villsvinbust (2)
- Rund Ø 20 mm børste med villsvinbust (3)
- Konsentrator (4)
- 1000 W effekt
- Ionisk teknologi: glans og antistatisk virkning
- 2 temperaturnivåer + «kaldluft»-posisjon (5)
- Valgknapp for rotasjonsretningen til det roterende hodet (6)
- Roterende ledning (7)
- Vippbart bakfilter (8)
- Oppbevaringsveske

BRUK

- Etter å ha vasket håret, tørk det godt i et håndklе, og gre det med en kam med store tagger.
- Plasser konsentratoren (4) på toppen av apparatet. Trykk den på til det høres en klikkelyd.
- Fortørk håret med en apparat utstyrt med koncentrationsmunstycke och lämna det fuktigt.
- Løft håret på toppen med én eller flere klemmer, og begynn å arbeide med hårlokkene på undersiden.

Retting (FIG.1)

- Plasser rettehodet (1) på toppen av apparatet. Trykk det på til det høres en klikkelyd.
- Velg retteinnstilling etter hårtypen, ved å bruke knappen øverst på rettehodet: 1. bølget, 2. krøllet, 3. kraftig krøllet, 4. kruset
- Ta en hårlokk med en bredde på ca. 3 cm. og plasser rettehodet under lokken ved hårrøttene. Pass på at kammene trenger godt inn i håret. Bruk den andre hånden for å holde hårlokken. La apparatet gli forsiktig langs hårlokken, fra hårrøttene til hårtuppene.

Volum (FIG. 2)

- Plasser den 50 mm roterende børsten (2) på toppen av apparatet. Trykk den på til det høres en klikkelyd.
- Ta en hårlokk med en bredde på ca. 3 cm.
- Plasser apparatet under lokken.
- Løft hårlokken i en 90° rett vinkel i forhold til hodet, slik at håret på undersiden ikke vikles sammen.
- La børsten gli over hårlokken ved å vri børsten uten at lokken gjør en hel runde; gjenta denne bevegelsen flere ganger ved å la børsten gå fra hårrøttene til hårtuppene.

NB: For å automatisk rulle opp hårlokken rundt det roterende hodet, trykk inn knappen for høyre eller venstre rotasjonsretning, og hold den inne under brushing-behandlingen. Høyre eller venstre rotasjonsretning tilsvarer håndgrepet, samt den ønskede effekten, med brushing innover eller utover. Stans rotasjonen ved å slippe opp knappen.

Sluttbehandlinger

- Plasser den 20 mm runde børsten (3) på toppen av apparatet. Trykk den på til det høres en klikkelyd. Børstens diameter er spesielt tegnet for sluttbehandlinger (lugg, hårtupper eller hårrøtter).
- Velg en hårlokk med en bredde på ca. 3 cm.
- Plasser apparatet over eller under lokken avhengig av ønsket resultat (med hårtuppene vendt innover eller utover).
- La apparatet gli forsiktig langs hårlokken, fra hårrøttene til hårtuppene.
- Arbeid ekstra på tuppene, og fullfør med å blåse litt frisk luft for å feste frisyren.

VEDLIKEHOLD

- Koble apparatet fra strømnettet og la det kjøle helt ned før det rengjøres eller pakkes vekk.
- For å fjerne det forskjellige tilbehørene, trykk på tastene på sidene av apparatet for å løse opp, og ta tilbehøret forsiktig av.
- Vi anbefaler å rengjøre tilbehørene jevnlig for å unngå oppsamling av hår, hårpleieprodukter, osv. Bruk en kam for å fjerne hår fra børsten. Bruk en tørr eller lett fuktig klut for keramiske- eller plastoverflater.

SUOMI

AS200E
Tutustu turvaohjeisiin ennen laitteen käyttöä.

TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Suoristava pää - 4 asetusta hiustyypin mukaan (1)
- Pyörivä harja Ceramic Ø 50 mm villisian harjaksilla (2)
- Pyöreä harja Ø 20 mm villisian harjaksilla (3)
- Ilmankeskitin (4)
- Teho 1000 W
- Ionic-tekniikka: kiiltoa ilman sähköisyyttä
- Kaksi lämpötilatasoa + « kylmäilma » -toiminto (5)
- Pyörivän pään pyörimissuunnan valintapainike (6)
- Pyörivä johto (7)
- Irrotettava takasuodin (8)
- Säilytyspussi

KÄYTTÖ

- Shampoopesun jälkeen kuivaa hiukset pyyhkeellä ja selvitä ne huolellisesti suurihampaisella kammalla.
- Aseta ilmankeskitin (4) laitteen runkoon. Paina keskitintä, kunnes kuulet napsahduksen.
- Esikuivaa hiukset ilmankeskittimellä varustetulla laitteella ja anna niiden jäädä hieman kosteiksi.
- Nosta ylemmät hiukset yhdellä tai useammalla pinnillä ylös ja aloita käsittely alemmista hiussuortuvista.

Suoristus (KUVA 1)

- Aseta suoristuspää (1) laitteen runkoon. Paina päätä, kunnes kuulet napsahduksen.
- Valitse suoristusasetus hiustyyppisi mukaan suoristuspään yläpuolella olevan painikkeen avulla: 1. aaltoilevat, 2. loivat kiharat, 3. pienet kiharat, 4. tiukat kiharat.
- Erota hiuksista noin 3 cm paksuinen hiussuortuva ja aseta suoristuspää suortuvan alle hiusten juuriin. Tarkista, että kammat työntyvät kunnolla hiuksiin; kiristä tarvittaessa hiussuortuvaa suoraksi toisella kädellä. Liu'uta laitetta hitaasti pitkin hiussuortuvaa juurista latvoihin.

Tuuheutus (KUVA 2)

- Aseta pyörivä 50 mm harja (2) laitteen runkoon. Paina harjaa, kunnes kuulet napsahduksen.
- Erottele hiuksista noin 3 cm paksuinen hiussuortuva.
- Aseta laite suortuvan alle.
- Nosta hiussuortuvaa 90° suoraan kulmaan päänahkaan nähden, jotta alla olevat hiukset eivät sekoitu.
- Liu'uta harjaa hiussuortuvalla pyörittämällä harjaa ilman, että suortuva kiertyy kokonaan harjan ympärille; toista sama useita kertoja liu'uttamalla harjaa hiusten juurista latvoihin.

HUOMIO: Hiussuortuva kiertyy automaattisesti pyörivän pään ympärille; kun työnnät painiketta oikeaan tai vasempaan pyörimissuuntaan ja pidät painikkeen pohjassa harjauksen ajan. Oikea tai vasen pyörimissuunta vastaa laitteen pitosuuntaa sekä hiusten kääntämistä ulos- tai sisäänpäin harjauksen aikana. Harja lakkaa pyörimästä, kun et enää paina painiketta.

Viimeistely

- Aseta pyöreä 20 mm harja (3) laitteen runkoon. Paina harjaa, kunnes kuulet napsahduksen. Harjan halkaisija sopii erinomaisesti hiusten viimeistelyyn (etuhiukset, latvat tai juuret).
- Valitse hiuksista noin 3 cm paksuinen hiussuortuva.
- Aseta laite hiussuortuvan ylä- tai alapuolelle haluamasi tyylin mukaan (latvat sisään- tai ulospäin).
- Liu'uta laitetta hitaasti pitkin hiussuortuvaa juurista latvoihin.
- Keskity etenkin latvojen muotoiluun ja viimeistele kampaus kylmäilma-toiminnolla.

HUOLTO

- Kytke laite irti sähköverkosta ja anna sen jäähtyä kunnolla ennen puhdistamista tai säilyttämistä.
- Irrota eri tarvikkeet painamalla laitteen sivulla olevia vapautuspainikkeita ja vedä tarvike varovasti pois laitteen rungosta.
- Suosittelemme tarvikkeiden säännöllistä puhdistamista estääkseesi hiusten, hiustenhoitotuotteiden jne. kerääntymisen. Poista hiukset pyörivästä päästä kammalla. Puhdista laitteen muoviset ja keraamiset pinnat kuivalla tai hyvin kevyesti kostutetulla liinalla.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

AS200E
Πριν από τη χρήση, συμβουλευτείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Κεφαλή ισιώματος - 4 ρυθμίσεις ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών (1)
- Περιστρεφόμενη βούρτσα Ceramic διαμέτρου 50 mm με τρίχες αγριογούρουνου (2)
- Κυκλική βούρτσα διαμέτρου 20 mm με τρίχες αγριογούρουνου (3)
- Στόμιο συγκέντρωσης αέρα (4)
- Ισχύς 1.000 W
- Τεχνολογία ionisoud: μαλλιά που λάμπουν και δεν ηλεκτρίζονται
- 2 επίπεδα θερμοκρασίας + ρύθμιση «ψυχρού αέρα» (5)
- Κουμπί επιλογής της κατεύθυνσης της περιστρεφόμενης κεφαλής (6)
- Περιστρεφόμενο καλώδιο (7)
- Αρθρωτό πίσω φίλτρο (8)
- Τσαντάκι φύλαξης

ΧΡΗΣΗ

- Μετά το λούσιμο, σκουπίστε καλά τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και ξεμπερδέψτε τα προσεκτικά με μια χτένα με αραιά δόντια.
- Τοποθετήστε το στόμιο συγκέντρωσης αέρα (4) στο σώμα της συσκευής. Πιέστε της προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.
- Προ-στεγνώστε τα μαλλιά σας χρησιμοποιώντας τη συσκευή με το ενσωματωμένο στόμιο συγκέντρωσης αέρα και αφήστε τα νωπά.
- Πιάστε τα μαλλιά ψηλά με ένα ή περισσότερα τσιμπιδάκια και αρχίστε να δουλεύετε πρώτα τις τούφες στο κάτω μέρος του κεφαλιού.

Ίσωμα (FIG.1)

- Τοποθετήστε την κεφαλή ισιώματος (1) στο σώμα της συσκευής. Πιέστε την προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.
- Επιλέξτε τη ρύθμιση του ισιώματος σύμφωνα με τον τύπο μαλλιών σας χρησιμοποιώντας το κουμπί που βρίσκεται πάνω από την κεφαλή ισιώματος: 1. σπαστά, 2. με μπούκλες, 3. σγουρά, 4. κατσαρά.
- Πιάστε μια τούφα μαλλιών πλάτους περίπου 3 εκατοστών και τοποθετήστε την κεφαλή ισιώματος κάτω από την τούφα στη ρίζα των μαλλιών. Φροντίστε τα χτενάκια να εισχωρούν καλά στα μαλλιά. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το άλλο χέρι για να τεντώσετε την τούφα. Γλιστήρτε απαλά τη συσκευή κατά μήκος της τούφας από τη ρίζα μέχρι τις άκρες.

Όγκος (FIG.2)

- Τοποθετήστε την περιστρεφόμενη βούρτσα διαμέτρου 50 mm (2) στο σώμα της συσκευής. Πιέστε την προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει.
- Πιάστε μια τούφα μαλλιών πλάτους περίπου 3 εκατοστών.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κάτω από την τούφα.
- Σηκώστε την τούφα σε γωνία 90° σε σχέση με το κεφάλι, για να μην μπλεχτούν οι εσωτερικές τούφες.
- Γλιστήρτε τη βούρτσα στην τούφα περιστρέφοντας τη βούρτσα χωρίς η τούφα να κάνει έναν ολόκληρο γύρο. Επαναλάβετε την κίνηση αρκετές φορές γλιστρώντας τη βούρτσα από τη ρίζα μέχρι τις άκρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να τυλίξετε αυτόματα την τούφα των μαλλιών γύρω από την περιστρεφόμενη κεφαλή, πατήστε το κουμπί για τη δεξιόστροφη ή την αριστερόστροφη κατεύθυνση περιστροφής και συνεχίστε να πιέζετε κατά το βούρτσισμα. Η δεξιόστροφη ή η αριστερόστροφη κατεύθυνση περιστροφής αντιστοιχεί τόσο στο κράτημα της βούρτσας όσο και στο επίθυμητό αποτέλεσμα του χτενίσματος, προς την εξωτερική ή την εσωτερική πλευρά του προσώπου σας. Σταματήστε την περιστροφή απελευθερώνοντας το κουμπί.

Φινίρισμα

- Τοποθετήστε τη στρογγυλή βούρτσα διαμέτρου 20 mm (3) στο σώμα της συσκευής. Πιέστε την προς τα κάτω μέχρι να ασφαλίσει. Η διάμετρός της είναι ιδιαιτέρως κατάλληλη για το φινίρισμα (φράντζα, άκρες ή ρίζα).
- Επιλέξτε μια τούφα μαλλιών πλάτους περίπου 3 εκατοστών.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω ή κάτω από την τούφα ανάλογα με το επιθυμητό αποτέλεσμα (άκρες γυρισμένες προς τα μέσα ή προς τα έξω).
- Γλιστήρτε απαλά τη συσκευή κατά μήκος της τρούφας από τη ρίζα μέχρι τις άκρες.
- Επιμείνετε στις άκρες και ολοκληρώστε με ψυχρό αέρα για φιξάρισμα του χτενίσματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό ή την αποθήκευση.
- Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, πατήστε τα κουμπιά ξεκλειδώματος που βρίσκονται στα πλάγια της συσκευής και τραβήξτε απαλά το εξάρτημα.
- Σας συμβουλεύουμε να καθαρίζετε τα εξαρτήματα τακτικά για να αποτρέπεται η συσσώρευση τριχών, προϊόντων στάιλινγ κ.λπ. Χρησιμοποιήστε μια χτένα, για να απομακρύνετε τις τρίχες από τις βούρτσες. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό ή ελαφρώς νοτισμένο πανί, για να καθαρίσετε τις πλαστικές και τις κεραμικές επιφάνειες.

MAGYAR

AS200E
Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

A TERMÉK JELLEMZŐI

- Simítófej - 4 hajtípus szerinti beállítás (1)
- Vaddisznósörtéjű forgókefe kerámia bevonattal, Ø 50 mm (2)
- Vaddisznósörtéjű körkefe, Ø 20 mm (3)
- Szűkítő (4)
- Teljesítmény: 1000 W
- Ionos technológia: fényes és antisztatikus haj
- 2 hőfokozat + „hideg levegő" funkció (5)
- Forgásirány változtató gomb a forgófejen (6)
- Forgó tápvezeték (7)
- Lenyítható hátsó szűrő (8)
- Tárolótáska

HASZNÁLAT

- Hajmosás után csavarja egy törölközőbe és gondosan törölje meg a haját, majd bontsa ki egy nagy fogú fésűvel.
- Helyezze a szűkítőt (4) a készülékre. Nyomja rá kattanásig.
- A szűkítővel ellátott készülékkel végezzen előszárítást és hagyja nedvesen a haját.
- Rögzítse a haj felső részét egy vagy több csipesszel a fejtetőn, és kezdjen el dolgozni az alul lévő hajtincsekkel.

Hajsimítás (1. ábra)

- Helyezze a simítófejet (1) a készülékre. Nyomja rá kattanásig.
- A simítófej felső felén található gombbal válassza ki a hajtípusának megfelelő simítási beállítást: 1. hullámos, 2. fürtös, 3. göndör, 4. gyapjas.
- Fogjon meg egy körülbelül 3 cm vastagságú hajtincset és helyezze a simítófejre a hajgyökérhez közel. Ügyeljen arra, hogy a fésűk jól behatoljanak a hajba; a tincs megtartásában segítsen a másik kezével is. Lassan, óvatosan csúsztassa a készüléket a hajtincs hosszában, a gyökértől a hajszálak vége felé.

Dús hatás (2. ábra)

- Helyezze az 50 cm-es forgókefét (2) a készülékre. Nyomja rá kattanásig.
- Fogjon meg egy körülbelül 3 cm vastagságú hajtincset.
- Helyezze a készüléket a hajtincsre.
- Emelje meg a hajtincset 90 fokban a koponyához viszonyítva, hogy az alul levő haj ne gubancolódjon össze.
- Csúsztassa a kefét a hajtincs hosszában úgy forgatva, hogy a hajtincs ne tegyen egy teljes fordulatot; ismételje meg többször a mozdulatot a gyökértől a hajvégekig.

Megjegyzés: A jobb vagy bal forgásiránynak megfelelő gomb lenyomásával a hajtincs automatikusan rácsavarodik a forgófejre. A beszárítás alatt tartsa folyamatosan lenyomva a gombot. A jobb vagy bal forgásirány kiválasztása a megfogástól illetve attól függ, hogy a hajtincset befelé vagy kifelé kívánja-e beszárítani. A kefe forgását a gomb elengedésével állíthatja meg.

Utolsó simítások

- Helyezze a 20mm-es körkefét (3) a készülékre. Nyomja rá kattanásig. A kefe átmérője kifejezetten az utolsó simításokhoz alkalmaz (breton, hajvégek, hajgyökér).
- Válasszon ki egy körülbelül 3 cm vastagságú hajtincset.
- Helyezze a készüléket azon tincs alá vagy fölé, amelyet hangsúlyossá szeretne tenni (kifelé vagy befelé fordított hajvégek).
- Lassan, óvatosan csúsztassa a készüléket a hajtincs hosszában, a gyökértől a hajszálak vége felé.
- Ismételje meg többször a hajvégeknél, majd fejezze be néhány fújással a frizura rögzítése érdekében.

KARBANTARTÁS

- Húzza ki a készüléket a konnektorból és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítja vagy elteszi a helyére.
- A tartozékok levételéhez nyomja meg a készülék oldalán található kioldó gombot és óvatosan húzza meg a tartozékot.
- A hajszálak, hajápoló szerek stb. felhalmozódásának elkerülése érdekében javasoljuk a tartozékok rendszeres tisztítását. A kefében maradt hajszálakat fésűvel távolítsa el. A műanyag és kerámia felületek tisztításához használjon száraz vagy enyhén nedves törlőkendőt.

POLSKI

AS200E
Przed użyciem zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa.

OPIS PRODUKTU

- Głowica prostująca – 4 ustawienia do czterech różnych typów włosów (1)
- Obrotowa szczotka ceramiczna o średnicy 50 mm z włosiem dzika (2)
- Okrągła szczotka o średnicy 20 mm z włosiem dzika (3)
- Koncentrator (4)
- Moc 1000 W
- Technologia Ionic: zapewnia połysk włosów i ma działanie antystatyczne
- 2 poziomy temperatury + pozycja „chłodne powietrze" (5)
- Przycisk wyboru kierunku obracania się głowicy obrotowej (6)
- Kabel obrotowy (7)
- Odchylany filtr tylny (8)
- Etui do przechowywania urządzenia

SPOSÓB UŻYCIA

- Po umyciu włosów dokładnie osusz je ręcznikiem i starannie rozczesz za pomocą grzebienia o grubych zębach.
- Umieść koncentrator (4) na korpusie urządzenia. Wciskaj ją aż do usłyszenia kliknięcia.
- Wstępnie osusz włosy za pomocą urządzenia z koncentratorem, pozostawiając je wilgotne.
- Zbierz wierzchnie warstwy włosów i zepnij spinką lub kilkoma, by rozpocząć od modelowania pasem ze spodu.

Prostowanie (RYS. 1)

- Umieść głowicę prostującą (1) na korpusie urządzenia. Wciskaj ją aż do usłyszenia kliknięcia.
- Wybierz rodzaj prostowania w zależności od rodzaju włosów – w tym celu użyj przycisku umieszczonego na głowicy prostującej: 1. włosy falowane, 2. lekko kręcone, 3. mocno kręcone, 4. bardzo mocno kręcone (sprężynki).
- Chwyć kosmyk włosów o szerokości ok. 3 cm i umieść głowicę prostującą pod tym kosmykiem, u nasady włosów. Zwróć uwagę na to, by wypustki dobrze zagłębiły się we włosy – w razie potrzeby przy naciąganiu kosmyka pomóż sobie drugą ręką. Przesuwaj powoli urządzenie wzdłuż kosmyka, od nasady włosów w kierunku końcówek.

Objętość (RYS. 2)

- Umieść szczotkę obrotową o średnicy 50 mm (2) na korpusie urządzenia. Wciskaj ją aż do usłyszenia kliknięcia.
- Chwyć kosmyk włosów o szerokości ok. 3 cm.
- Umieść urządzenie pod kosmykiem.
- Podnieś kosmyk tak, by między nim a głową powstał kąt prosty (90°) – dzięki temu unikniesz wplątywania się włosów spod spodu.
- Przesuwaj szczotkę na kosmyku, obracając ją w taki sposób, by nie zrobić pełnego obrotu tym kosmykiem. Powtarzaj gest kilkukrotnie, przesuwając szczotkę od nasady włosów w stronę końcówek.

UWAGA: Aby automatycznie owinąć pasmo włosów wokół głowicy obrotowej, wciśnij przycisk odpowiadający kierunkowi obrotu w prawo lub w lewo i przytrzymaj go w pozycji wciśniętej podczas modelowania. Kierunek obrotu w prawo lub w lewo odpowiada pozycji względem urządzenia trzymanego w ręce oraz zamierzonemu efektowi modelowania – do wewnątrz lub na zewnątrz. Zatrzymanie obrotu głowicy uzyskuje się poprzez zwolnienie przycisku.

Modelowanie

- Umieść okrągłą szczotkę o średnicy 20mm (3) na korpusie urządzenia. Wciskaj ją aż do usłyszenia kliknięcia. Jej wymiary idealnie nadają się do wykończania fryzury (grzywka, końcówki lub nasada).
- Wybierz kosmyk włosów maksymalnie o szerokości 3 cm.
- Umieść urządzenie nad kosmykiem lub pod nim, w zależności od pożądanego efektu (końcówki zawinięte do wewnątrz lub na zewnątrz).
- Przesuwaj powoli urządzenie wzdłuż kosmyka, od nasady włosów w kierunku końcówek.
- Szczególną uwagę zwróć na końcówki; zakończ zabieg przy pomocy chłodnego powietrza, aby utrwalić fryzurę.

KONSERWACJA

- Odłącz urządzenie i pozostaw do całkowitego wystygnięcia przed oczyszczeniem lub schowaniem.
- Do zdejmowania akcesoriów używaj przycisków zwalniających położonych po bokach urządzenia – naciśnij na nie i wyciągnij delikatnie daną część.
- Zalecamy regularne czyszczenie głowicy obrotowej oraz szczotki, aby uniknąć nagromadzenia się włosów, pozostałości po produktach do pielęgnacji włosów itd. Do usuwania włosów z głowicy obrotowej używaj grzebienia. Do czyszczenia plastikowych i ceramicznych powierzchni używaj suchej lub lekko wilgotnej szmatki.

ČESKY

AS200E
Před použitím si přečtěte bezpečnostní pokyny.

VLASTNOSTI VÝROBKU

- Hlavice s kartáčem na žehlení vlasů - 4 možná nastavení v závislosti na typu vlasů (1)
- Rotační hlavice s keramickou povrchovou úpravou s kartáčem s kančími štětinami o průměru 50 mm (2)
- Kulatý kartáč s kančími štětinami o průměru 20 mm (3)
- Usměrňovací nástavec (4)
- Výkon 1 000 W
- Iontová technologie: lesk a antistatická úprava
- 2 různé teploty + poloha „studený vzduch" (5)
- Tlačítko pro volbu směru otáčení rotační hlavice (6)
- Otočný napájecí kabel (7)
- Zadní sklopný filtr (8)
- Úložná taška

POUŽITÍ

- Vlasy řádně umyjte šamponem a osušte do ručníku. Pomocí hrubého hřebenu pečlivě rozčesejte.
- Usměrňovací nástavec (4) umístěte na přístroj. Nasuňte až uslyšíte cvaknutí.
- Vlasy předem vysušte pomocí usměrňovacího nástavce a ponechte je mírně vlhké.
- Horní část vlasů pomocí spony fixujte na horní části hlavy a zahajte vysoušení jednotlivých pramenů od kořínků vlasů ve spodní části hlavy.

Žehlení vlasů (Obr. 1)

- Nástavec pro žehlení (1) umístěte na přístroj. Nasuňte až uslyšíte cvaknutí.
- Nastavte dle typu vlasů pomocí tlačítka umístěného ve spodní části nástavce na žehlení: 1. vlnité, 2. kudrnaté, 3. kadeřavé, 4. poničené.
- Uchopte pramen široký přibližně 3 cm a žehlicí nástavec umístěte ze spodní strany pramene u kořínků vlasů. Ujistěte se, že kartáč dobře procesává jednotlivé vlasy, případně si pomozte pramen držet druhou rukou. Pomalu klouzejte po celé délce vlasů od kořínků až po konečky.

Objem (Obr. 2)

- Rotační hlavici 50 mm (2) umístěte na přístroj. Nasuňte až uslyšíte cvaknutí.
- Uchopte pramen široký přibližně 3 cm.
- Umístěte přístroj ze spodní strany pramene vlasů.
- Pramen vlasů zvedněte pod pravým úhlem od hlavy tak, aby se vlasy vespod nezamotaly.
- Klouzejte a otáčejte kartáčem po celé délce pramene vlasů, postup opakujte několikrát a postupujte vždy od kořínků po konečky vlasů.

Poznámka: Chcete-li pramen vlasů automaticky namotat na rotační hlavici, stiskněte tlačítko pro směr rotace vpravo nebo vlevo a držte stisknuté po celou dobu vysoušení. Směr otáčení vpravo nebo vlevo odpovídá úchopu ruky a požadovanému efektu vysoušení, rotace směrem k hlavě, nebo od hlavy. Otáčení zastavíte uvolněním tlačítka.

Konečná úprava

- Kulatý kartáč 20 mm (3) umístěte na přístroj. Nasuňte až uslyšíte cvaknutí. Průměr tohoto kartáče je přizpůsoben pro konečnou úpravu účesu (celé prameny vlasů, vlasy u konečků nebo u kořínků).
- Uchopte pramen široký přibližně 3 cm.
- Přístroj umístěte nad nebo pod pramen vlasů, podle požadovaného výsledného efektu (zvlněné konečky vlasů směrem dovnitř nebo ven).
- Pomalu klouzejte po celé délce vlasů od kořínků až po konečky.
- Pro dokončení účesu konečky vlasů přimáčkněte a pomocí studeného vzduchu zafixujte požadovaný účes.

ÚDRŽBA

- Přístroj odpojte ze sítě a před jeho vyčištěním a uskladněním jej nechte zcela vychladnout.
- Tlačítky po straně přístroje uvolníte příslušenství, po jeho stisku lze nástavec z přístroje lehce sundat.
- Doporučujeme vám čistit příslušenství pravidelně. Tím zamezíte hromadění vlasů a zbytků stylingových přípravků, atd. Pro odstranění zbytků vlasů z kartáče použijte hřeben. Na ošetření plastových a keramických povrchů používejte suchý nebo mírně navlhčený hadřík.

РУССКИЙ

AS200E
Предварительно ознакомиться с правилами техники безопасности.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Насадка для выпрямления волос - 4 режима работы в зависимости от типа волос (1)
- Вращающаяся Керамическая щетка Ø 50 мм с натуральной свиной щетиной (2)
- Круглая щетка Ø 20 мм с натуральной щетиной кабана (3)
- Концентратор (4)
- Мощность 1000 Вт
- Ионная технология: блеск и антистатический эффект
- 2 температурных режима + функция «холодный обдув» (5)
- Кнопка выбора направления вращения вращающейся насадки (6)
- Вращающийся шнур (7)
- Съемный задний фильтр (8)
- Чехол

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- После того, как Вы вымоете волосы, хорошо промокните их полотенцем и тщательно расчешите расческой с крупными зубьями.
- Установите насадку-концентратор (4) на корпус прибора. Нажмите до щелчка.
- Подсушите волосы с помощью насадки-концентратора, оставив их влажными.
- Поднимите волосы наверх и зафиксируйте с помощью одного или нескольких зажимов, чтобы начать с прядей на затылке и нижних прядей.

Выпрямление (Рис. 1)

- Установите насадку для выпрямления (1) на корпус устройства. Нажмите до щелчка.
- Выберите режим работы в зависимости от Вашего типа волос с помощью кнопки, расположенной на верхней части насадки для выпрямления: 1. волнистые, 2. вьющиеся, 3. сильно вьющиеся, 4. кудрявые.
- Отделите прядь волос шириной около 3 см и расположите ее между пластинами, близко к корням. Убедитесь в том, что зубья расчески глубоко проникают в волосы; с помощью другой руки натяните прядь. Медленно передвигайте прибор по всей длине пряди от корней до кончиков волос.

Объём (Рис. 2)

- Установите вращающуюся щетку 50 мм (2) на корпус прибора. Нажмите до щелчка.
- Отделите прядь волос шириной около 3 см.
- Расположите прибор под прядью.
- Поднимите прядь под углом 90 градусов к голове так, чтобы волосы снизу не спутывались.
- Передвигайте вращающуюся щетку по пряди до тех пор, пока вся прядь полностью не будет захвачена щеткой; повторите движение несколько раз передвигая щетку от корней до кончиков.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы автоматически обвить прядь волос вокруг вращательной головки, нажмите кнопку направления вращения вправо или влево и удерживайте ее нажатой во время укладки. Направление вращения вправо или влево соответствует как положению в руке, так и желаемому эффекту укладки внутрь или наружу. Остановите вращение, отпустив кнопку.

Укладка

- Установите круглую щетку 20 мм (3) на корпус прибора. Нажмите до щелчка. Её диаметр идеально подходит для укладки (чёлки, концов или корней).
- Отделите прядь волос шириной около 3 см.
- Поместите прибор выше или под прядью в зависимости от желаемого эффекта (концы завиты вовнутрь или наружу).
- Медленно передвигайте прибор по всей длине пряди от корней до кончиков волос.
- Используйте функцию «холодного обдува» для фиксации формы концов.

УХОД

- Перед тем, как почистить аппарат или убрать его на хранение, отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.
- Чтобы снять насадку, нажмите на кнопки фиксатора, расположенные по бокам устройства и аккуратно потяните насадку.
- Мы рекомендуем регулярно чистить насадки, чтобы избежать накопления волос, средств для укладки и т.д. Для удаления волос с щёток используйте расческу. Для очистки пластиковых и керамических поверхностей используйте сухую или слегка влажную тканевую салфетку.

Щетка для укладки волос
Производитель: BaBylless
99 Авеню Аристид Бриан
92120, Монруж, Франция
Факс 33 (0) 1 46 56 47 52
Сделано в Китае
Дата производства (неделя, год): см. на товаре

TÜRKÇE

AS200E
Kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun.

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

- Düzleştirici başlık - saç tipine göre 4 ayar (1)
- Ø 50 mm yaban domuzu kılı Seramik döner saç fırçası (2)
- Ø 20 mm yaban domuzu kılı yuvarlak saç fırçası (3)
- Yoğunlaştırıcı (4)
- 1000W güç
- İyon teknolojisi: parlaklık ve antistatik
- 2 sıcaklık seviyesi + «soğuk hava» konumu (5)
- Döner başlığın dönme yönünü seçme düğmesi (6)
- Döner kablo (7)
- Temizlenebilir arka filtre (8)
- Saklama çantası

KULLANIM

- Şampuanladıktan sonra, saçlarınızı bir havluyla iyice kurulayın ve büyük dişli bir tarak kullanarak dikkatlice çözün.
- Yoğunlaştırıcıyı (4) cihazın gövdesine takın. «Tık» sesini duyana kadar bastırın.
- Saçlarınızı, cihaza yoğunlaştırıcıyı takarak önceden kurutun ve nemli bırakın.
- Alttaki saç tutamlarıyla çalışmaya başlamak için üstteki saçları bir araya dafla fazla maşayla kaldırın.

Düzleştirme (Şek. 1)

- Düzleştirici başlığı (1) cihazın gövdesine takın. «Tık» sesini duyana kadar bastırın.
- Düzleştirici başlığın üstünde bulunan düğme yardımıyla saç tipinize göre düzleştirme ayarını seçin: 1. dalgalı, 2. bukleli, 3. kıvırcık, 4. kıvrık.
- Yaklaşık 3 m genişliğinde bir saç tutamı alın ve düzleştirici başlığı bu saç tutamının köklerine yerleştirin. Tarak dişlerinin saça iyice nüfuz ettiğinden emin olun ve saç tutamını germek için diğer elinizi kullanın. Cihazı köklerden uçlara doğru saç tutamı boyunca yavaşça kaydırın.

Hacim kazandırma (Şek. 2)

- 50 mm döner saç fırçasını (2) cihazın gövdesine takın. «Tık» sesini duyana kadar bastırın.
- Yaklaşık 3 m genişliğinde bir saç tutamı alın.
- Cihazı saç tutamının altına yerleştirin.
- Üstteki saçların dolaşmaması için saç tutamını kafatasına 90°'lik bir dik açıyla kaldırın.
- Saç fırçasını saç tutamını tam bir tur attırmadan döndürerek saç tutamının üzerinde kaydırın; saç fırçasını köklerden uçlara doğru kaydırarak bu hareketi birçok kez tekrarlayın.

NOT: Saç tutamını döner başlığın etrafında otomatik olarak döndürmek için, sağa veya sola döndürme düğmesini tarama boyunca basılı tutun. Sağa veya sola döndürme yönü tutuşa ve istenilen içeri veya dışarı doğru tarama etkisine karşılık gelir. Basılı düğmeyi serbest bırakarak saç fırçasının dönüşünü